



## TRADUCTION D'ÉDITION



- Pour **HiComics** :
  - *We Only Find Them When They're Dead* (2 tomes)
  - *The Witcher : Un grain de vérité*
- Pour **Hachette Heroes** :
  - *Avant Minuit, roman* de Julie Murphy
  - *Buffy : À chaque génération, roman* de Kendare Blake
  - *Entre les lignes, roman* de Jasmine Guillory (à paraître le 5 octobre 2022)
- Pour **404 Éditions** :
  - **7 guides de jeu** (*Minecraft, Among Us*)
  - *Le Hack du siècle, BD Minecraft* (2 tomes)
  - *Le Règne de la Terreur, tome 2, BD Minecraft*
  - Livres *Harry Potter* :
    - o *Dioramas : Les Créatures*
    - o *Dioramas : Les Lieux Magiques*
    - o *LEGO Harry Potter : Stickers*
- Pour **Dreampress.com** :  
**7 nouvelles fantastiques** pour 6 volumes de l'anthologie **Ténèbres**
- Pour **Camion Noir** :
  - *Monica Mayhem, autobiographie*
  - *Blutleuchte, essais* de Gerhard Hallstatt

## FORMATION

- Master **Métiers du Lexique et de la Traduction** (MéLexTra), Université Charles de Gaulle (Lille 3)
- Licence LLCE **Anglais**, Université Blaise Pascal (Clermont-Fd 2)
  - L3 en Erasmus, Limerick (**Irlande**)

## LOCALISATION DE JEUX VIDÉO



- **Chargée de cours** « Localisation de jeux vidéo » dans le cadre du Master 2 Métiers du Lexique et de la Traduction (Université de Lille)
- Spécialisée (MMO)RPG, univers **heroic-fantasy et science-fiction** :
  - *The Outer Worlds*
  - *Death Stranding*
  - *Dragon Age: Inquisition*
  - *Mass Effect Andromeda*
  - *Guild Wars 2*
  - série *Tales of*
  - *Marvel Heroes*
- Jeux indépendants :
  - *Eastward*
  - *TimeSpinner*
  - *Atomicrops*
  - *Oniria Crimes*
  - *Iron Harvest*
- **E-sport** (comptes-rendus de matchs et de tournois, statistiques, portraits de joueurs, présentations d'équipes)

## CONTACT

- e-mail : [nadege.gayon@debonnet.fr](mailto:nadege.gayon@debonnet.fr)
- site internet : <http://nadegegayon.debonnet.fr>
- Twitter : [@NGD\\_trad](https://twitter.com/NGD_trad)